



CAMILO DE MELLO VASCONCELLOS

*Audiencias / Audiences*



## Los retos de la Inclusión Social en los Museos Universitarios Brasileños: El proyecto educativo del Museo de Arqueología y Etnología de la USP con la Favela São Remo

### Introducción

Los acervos museológicos que acabaron por ser incorporados por las universidades en Brasil fueron formados mucho antes de la existencia de la propia Universidad<sup>1</sup>. En nuestro país, la primera Universidad fue fundada sólo en la década de los treinta del siglo pasado, constituyéndose en una realidad distinta si la comparamos a los demás países de América Latina tales como México, Perú, Argentina, Guatemala y Chile. Además de que las universidades de esos países ser mucho más antiguas que la de Brasil, los museos nacieron efectivamente vinculados a la estructura de sus respectivas universidades.

Para que tengamos una visión más realista de ese proceso, en el caso específico del Museo de Arqueología y Etnología de la Universidad de São Paulo, que tiene sólo diecisiete años de existencia en su actual formato<sup>2</sup>, algunas de sus colecciones arqueológicas y etnográficas poseen más de cien años, pues estuvieron vinculadas al Museo Paulista de la USP, inaugurado oficialmente en 1895 como un gran Museo de Historia Natural.

161

Educador MAE-USP

<sup>1</sup> Me refiero a la Universidad de São Paulo fundada en 1934.

<sup>2</sup> En agosto de 1989 por medio de un decreto del antiguo Rector, los acervos arqueológicos y etnográficos de la USP fueron reunidos en una nueva institución que pasó a ser conocida como Museo de Arqueología y Etnología de la USP. Esta institución cuenta actualmente con 130.000 artefactos y más de cien funcionarios entre docentes y no docentes.

<sup>1</sup> I am speaking about the University of São Paulo, founded back in 1934

<sup>2</sup> On august 1989, through a decree of the previous rector, the archaeological and ethnographical holdings of the USP were gathered in this institution which became known as the USP Archaeology and Ethnology Museum. Today, this institution has 130,000 artifacts and a staff of more than a hundred persons, including academics.

### Social Inclusion Challenges for Brazilian University Museums: The USP Archaeology and Ethnology Museum Educational Project at the Favela São Remo

#### Introduction

The museological collections that ended up being incorporated by universities<sup>1</sup> in Brazil were formed long before the University itself existed. In our country, the first university was not founded until the 1930's, unlike what happened in other Latin-American countries such as Mexico, Peru, Argentina, Guatemala and Chile. The universities of these countries are not only a lot older than the ones in Brazil, but their museums were actually born within the structures of their respective universities.

In order to attain a more realistic perspective on this process, we might speak of the specific case of the Archaeology and Ethnology Museum (MAE) of the São Paulo University. This Museum has only existed for seventeen years in the shape it has today<sup>2</sup>, but some of its archaeological and ethnographical collections are more than a hundred years old, since they were formed within the Paulista Museum of the USP (University of São Paulo), officially inaugurated back in 1895 as a great Natural History Museum.



En el transcurso histórico de nuestras instituciones museológicas y universitarias, que incluye el momento de su fundación hasta pasar al control efectivo de la Universidad de São Paulo, es necesario llamar la atención para la más importante y singular característica de los museos universitarios: la actividad de investigación científica.

Más que museos de la universidad, debemos llamar la atención para la discusión de lo que sea un museo en la universidad. Esta condición define la famosa tríada indisociable, cual sea, las actividades fundamentales que están consideradas en el propio estatuto de la Universidad y que se constituyen en el perfil exigido para los museos: la investigación, la docencia y la extensión.

162 En ese contexto, podemos apuntar también en cual de esas tres actividades las instituciones museológicas de la Universidad de São Paulo se hicieron más conocidas o consistentes, dependiendo de sus condiciones históricas e institucionales. Pero no podemos dejar de reforzar las atribuciones referidas anteriormente y el papel fundamental ejercido por los museos universitarios, que es la investigación realizada con base en su acervo, que se constituye en fuente generadora de conocimiento para la realización de la docencia y de la extensión de actividades para las distintas comunidades que se apropian de sus espacios. Debemos dejar claro también que cuando nos referimos a la investigación no nos referimos solamente a las actividades relacionadas al acervo sea él arqueológico, etnológico, histórico, artístico o zoológico. La investigación museológica también se realiza en áreas específicas como la salvaguarda (documentación y conservación) y la comunicación museológica (museografía y educación).

Por lo que respecta a la comunicación museológica específicamente, las posibilidades de aplicación de los paradigmas de la inclusión social son amplias, y probablemente sus programas educativos se constituyen en el área donde la mayor parte de las experimentaciones en ese campo han sido realizadas hasta el momento. Más que eso, muchas veces son los sectores educativos aquellos responsables de la atención a las demandas sociales que se presentan en los museos.

Antes, sin embargo, de que nos detengamos en el proyecto específico de esta presentación, me gustaría explicar algunas discusiones que fundamentan la temática de la inclusión social en el universo museológico.

### **1. La cuestión de la inclusión social y su inserción en el universo museológico**

Fue hasta después de la Revolución Francesa en 1789, que se tuvo acceso definitivo a las grandes colecciones haciéndose, por lo tanto, públicas y susceptible de ser visitadas en diferentes museos.



When considering the historical course of our Museums and Universities, which runs from the moment of their foundation to the one when they came under the effective control of the São Paulo University, it is necessary to highlight the most important and unique feature of university museums: scientific research practices.

More than speaking of university museums, we should emphasize the discussion on what does it mean for a museum to be inside the university. This condition defines the famous three fundamental activities that - always together- are considered within the University's statutes, constituting the profile demanded from museums: research, teaching, and outreach.

In this context, we could also point at which is the one amongst these three activities that the museological institutions of the São Paulo University developed with more consistency or became better known for. Nevertheless, we can not stop reinforcing the attributions we have mentioned, as well as the key role that university museums are meant to play, carrying out research projects based on their holdings which generate knowledge that supports both teaching and the outreach activities meant for the different communities who have appropriated the museum's spaces. We must also clarify that, when talking about research, we do not only mean the projects that are related to the holdings, whether they are archaeological, ethnological, historical, artistic or zoological.

163

Museological research is also carried out in other areas which are specifically related to these institutions, such as the care of the artifacts they have in their custody (documentation and preservation) or the communication of the research based on this artifacts (museography and education).

Regarding museological communication in particular, it presents a wide range of possibilities for the application of social inclusion paradigms and, perhaps, most of the experiments that have been made with that purpose have been carried out within this field. Furthermore, educational sectors are often the ones who are accountable for answering to the social demands made to museums.

Nevertheless, before we stop at the specific project that is the main topic of this presentation, I would like to address some of the issues that ground the theme of social inclusion in the museological universe.

### **1. The question of social inclusion and its insertion in the museological universe**

It was only after the French Revolution, in 1789, that definite



La filosofía iluminista apostaba en la cuestión educativa como gran instrumento para llevar las “luces” a los pueblos que aún vivían en la ignorancia”, fruto de los obstáculos y del autoritarismo de la nobleza y del absolutismo. En este sentido, por lo tanto, los museos pasaron a ejercer también un papel importante en la cuestión de la enseñanza y estaban en consonancia con el proyecto de la burguesía de establecerse como clase dirigente.

En este contexto debemos entender también la creación de los demás museos europeos tales como el Belvedere de Viena (1783), el Museo del Prado en Madrid (1819), el Altes Museum en Berlín (1810), el Museo del Hermitage en San Petersburgo (1852), además del Museo Británico que ya había sido fundado en 1753 con colecciones de gran importancia artística y científica. De hecho, este último, presentaba en su normativa de 1808 una serie de dificultades de acceso para los visitantes, tales como el alto pago de las entradas y los horarios bastante restrictos a la mayoría de la población trabajadora inglesa.

164

Hay que resaltar, sin embargo, que aunque estos museos europeos hayan sido constituidos como instituciones públicas, es importante la diferencia de concepción que existía entre estas instituciones y lo que hoy consideramos como instituciones al servicio del público, especialmente en aquellos museos que serán creados en la segunda mitad del siglo XX, no sólo en Europa sino también en América Latina y en Estados Unidos.

Con relación a América Latina y a Brasil específicamente, la influencia que recibimos de los museos europeos, aún en el siglo XIX, fue predominante.

No podría ser de otra forma, pues fue en el contexto de surgimiento/ afirmación de las naciones recientemente independizadas de sus metrópolis, que fueron creados, durante el siglo XIX, los Museos Nacionales de los principales países latinoamericanos, entre los cuales están el Museo de Historia Natural de Buenos Aires, el Museo Nacional de Bogotá ambos abiertos en 1823, y el Museo Nacional en México fundado en 1825, en una concepción bastante influenciada por las elites criollas.

A pesar de que estos museos hayan sido creados en el siglo XIX es necesario decir que la mayoría de los museos brasileños fue creada en el siglo XX y siempre como iniciativas oficiales, principalmente a partir de los años treinta y cuarenta. La tónica de estos museos, en gran medida, estuvo conectada a la cuestión del nacionalismo y de la exaltación de los hechos de grandes “héroes” o de la exuberante fauna y flora brasileñas.

En el siglo XX, el gran reto colocado para el mundo museológico



access to the great collections was gained, when they became public and it was possible to visit them in different museums.

For the philosophy of enlightenment education was the great tool that would take the “light” to the peoples that still lived in ignorance, as a result of the obstacles placed by authoritarian nobility within absolutism. Therefore, it was in that context that museums started to play an important role in matters of education, in tune with the bourgeoisie project of establishing themselves as the ruling class.

The creation of European museums should also be understood in this context, since institutions such as the Belvedere in Vienna (1783), the Prado Museum in Madrid (1819), the Altes Museum in Berlin (1810), the Hermitage Museum in Saint Petersburg (1852), and the British Museum /which had already been founded in 1753 with very relevant art and science collections / opened around those years. As a matter of fact, the 1808 regulations of the British Museum were meant to hinder the access of visitors through provisions such as high entrance prices or restricted opening hours, leaving out most of the British working population.

Nevertheless, we should not think that even if these European Museums were considered to be public institutions, their conception of public service was very different from the one we have today, especially from the ones that inspired the museums that were built during the second half of the twentieth century, not only in Europe, but also in Latin-America and in the USA.

165

Regarding Latin-America, and Brazil in particular, the influence received from European museums was predominant until the nineteenth century.

It couldn't be otherwise, since the National Museums of the largest Latin-American countries were founded during the nineteenth century, at a time when these countries were undergoing a process of development and affirmation after their independence from the metropolis. Some of the museums founded at that time are the Natural History Museum of Buenos Aires and the National Museum of Bogotá. Both institutions opened in 1823. Another institution created around that time was the National Museum of Mexico, founded in 1827, and heavily influenced by the ideas of the Creole elites.

We should mention that, even if these museums were created in the nineteenth century, most museums in Brazil were founded by the government during the 1930's and 1940's. The trend followed by these museums was based on a nationalist perspective, highlighting the deeds of local “heroes” and the exuberance of Brazilian flora and fauna.



fue el hacer accesibles cada vez más, sus colecciones y sus propuestas para los visitantes de cualquier proveniencia, franja de edad y segmento social.

Este reto se convirtió en una meta a ser alcanzada principalmente después del fin de la segunda gran guerra (1939-1945), cuando se inició un proceso intenso de cuestionamiento acerca de la función social de una institución considerada hasta entonces estática y distanciada de una sociedad en constante ebullición.

A partir de los años sesenta, especialmente en Europa, con los movimientos que reivindicaban la democratización de la cultura, los museos iniciaron movimientos para actuar más incisivamente con escuelas, comunidades de su entorno, poblaciones carentes y rurales llegando, inclusive, a nuevos formatos tales como los museobus o museo-tren en el contexto africano.

La intención era romper el muro del aislamiento de los museos con la sociedad y hacerlo más participativo e interactivo con la población que lo sostenía.

166 En este contexto, surgió en Reino Unido un movimiento bastante fuerte dirigido a las discusiones entorno a la inclusión social en el universo museológico que ganó fuerza con el ascenso al poder del Partido Laboral en 1997. En este caso, el énfasis en los museos como instrumentos para la inclusión social se inserta en un proyecto político y acabó amoldando las iniciativas y experimentaciones que viene ocurriendo en este país hasta la actualidad.

Estamos de acuerdo con Aidar cuando resalta que, para comprender los orígenes de la inclusión social en los museos, debemos tratar el concepto de exclusión social que según la autora se refiere a los “procesos por los cuáles un individuo, o un grupo de individuos, se encuentra con acceso limitado a los instrumentos que constituyen la vida social y son por eso, alienados a una participación plena en la sociedad en la que vivimos”. Esta exclusión puede estar, según la autora, relacionada en tres niveles: exclusión de los sistemas políticos, exclusión del mercado de trabajo y, finalmente, la exclusión de eslabones familiares y comunitarios.

En este sentido, entendemos que los museos como instituciones públicas poseen un papel social de relevancia y, por lo tanto, deben asumir y actuar como agentes de cambio social y que se constituyan en herramientas para la inclusión social, especialmente de aquellos segmentos que están completamente ajenos y distantes de una institución que, especialmente en nuestro país, aún se configura como algo a ser conocido y apropiado.





In the twentieth century, the big challenge for museums was making their collections and exhibitions more accessible for their visitors, independently of their origins, their age range or the social segment that they belonged to.

This challenge became a goal to be reached mainly after the end of the Second Great War (1939-1945). The intense process that started back then was aimed at questioning the social function of an institution that, so far, had been seen as something static, distanced from a society in constant turmoil.

Ever since the 1960's, specially in Europe, with the movements that advocated the democratization of culture, the trend followed by museums became more focused in its approach to schools, local communities, and lacking and rural populations. This trend even generated new museum formats such as the museum-bus or the museum-train in the African context.

The intention was breaking the isolating wall that stood between the museums and society, and making the former more participative and interactive in relation to the population that supported them.

167

In this context, a very strong movement that addressed the discussions on social inclusion in the museological universe appeared in the UK. This movement was strengthened by the arrival of the Labour Party to power back in 1997. In that case, the emphasis on the museum as a tool for social inclusion was embedded in a political project, and it has ended up molding the initiatives and experiments undertaken in that country ever since.

We agree with Aidar when she notes that, in order to understand the origins of social inclusion in museums, we must have a clear concept of social exclusion, which is defined by this author as: the "processes through which an individual, or a group of individuals, have limited access to the instruments constituting social life, and are therefore alienated from having a full participation in the society in which we live". According to the author this exclusion might be given at three levels: Exclusion from political systems, exclusion from the labor market and, finally, exclusion from family or community bonds.

In this sense, we believe that, since museums are public institutions, they have an important social role to play, and therefore, they should act as agents of social change and become tools for social inclusion, especially for those segments of the population that are totally alienated and distanced from an institution that, in our country, is still configured as something to be known and appropriated



Fue en esta dirección que concebimos el Proyecto Inclusión Social en los Museos: MAE-USP y Comunidad de la Favela São Remo que será presentado a continuación.

## **2. El Proyecto MAE/USP Favela São Remo: en busca de una metodología de trabajo**

En el año de 1993 el MAE-USP transfería su sede, acervo y funcionarios a un nuevo espacio en el campus de la Ciudad Universitaria. Esta nueva sede se localiza hasta hoy, al lado de una favela cuyos habitantes tienen en la Universidad una referencia, tales como espacio de ocio, de paso y también de actividad profesional, pues un gran número de éstos trabajan como funcionarios de la Universidad, especialmente en las áreas de limpieza y vigilancia.

Al apropiarnos de este nuevo espacio e ir haciendo las adaptaciones propias al edificio para recibir un Museo, nos encontramos con que había un área de ocio importante para los habitantes de la favela (una cancha de fútbol de sala), como ésta era un área que pasaba a la jurisdicción del MAE, tuvimos que considerarlo dentro de las adaptaciones necesarias como una ampliación de nuestras actividades museológicas.

168

La reacción vino enseguida: un fin de semana, el espacio del MAE que incluía esta cancha de fútbol acabó siendo invadido, y algunas de sus instalaciones se convirtieron en blanco de destrucción y robo.

Nuestro reto estaba entonces colocado y debería ser enfrentado: ¿cómo aproximarnos a una comunidad totalmente desconocida y ajena al universo museológico y trabajar en la perspectiva de la preservación patrimonial, si éramos vistos por esta misma comunidad como vecinos indeseables, raros y que había, incluso “destruido” su patrimonio?

Era necesaria una acción de emergencia que propiciara a corto y mediano plazo un cambio cualitativo en esta relación extraña y que no fuera sólo un “apaga incendio”, pero que pudiera efectivamente concretizarse como una acción de inclusión social y que concordara con nuestros objetivos de ampliación en nuestra función social.

Nuestra primera acción fue realizar un diagnóstico de la comunidad de la favela con el objetivo de conocer cuáles eran los canales existentes de participación y de organización que los habitantes poseían. En ese momento fue fundamental nuestra aproximación con La Asociación de Habitantes del Jardim São Remo que en nuestra primera visita nos recibió con extrañeza y desconfianza de nuestras proposiciones, llegando incluso a confundirnos con funcionarios del Ayuntamiento



by them. The Project for Social Inclusion in Museums involving the MAE-USP and the community of the Favela São Remo was made in that spirit.

## **2. The MAE-USP Favela São Remo Project: In Search for a Work Methodology**

Back in 1993 the MAE-USP moved its building, holdings and staff to a different place in the University City Campus. This spot, where the museum still is, is located next to a favela. The people who live there see the University as a space for leisure, and a place to walk through or even to work, since many of them belong to the University's staff, especially as janitors or security guards.

When we moved to the new space there was already a building which had to be adapted to receive the museum. Inside this building there was an indoor soccer court which was an important leisure area for the Favela community, especially during the weekends. The works required for making the adaptations needed for expanding the museum's activities started as soon as the building came to be under the MAE's management.

The reaction was immediate: during a weekend the space that would be occupied by the MAE – where the soccer court was – was invaded, and some of its installations became the target of destruction and theft.

169

We had to face the challenge. How could we approach this totally unknown community, for whom the museological universe was truly alien, and still work from the perspective of heritage preservation, even if they thought we were weird and undesirable neighbors who had “destroyed” their heritage?

Emergency measures were required, and we needed to do more than putting out fires, generating a short to middle term strategy that could make a qualitative change in this relationship of suspicion and become effectively concrete as an action of social inclusion which allowed us to keep our goals in terms of improving the social role we played.

The first thing we did was making a diagnosis of the community living in the Favela, aimed at finding out which were their existing organizations and channels for participation. It was then when we approached the Asociación de Habitantes de Jardim São Remo (São Remo Garden Housing Association). This was a fundamental step, even if at the beginning they didn't trust us and saw us with suspicion. At first, they even believed that we worked for the Ayuntamiento de la Ciudad de São Paulo (São Paulo's City Major's Office) and that we were

de la Ciudad de São Paulo, que en aquel entonces estaba realizando sondeos en la localidad para el Proyecto Cingapura .

Durante la realización de este diagnóstico fue posible identificar los diversos liderazgos políticos, religiosos, deportivos y culturales insertados en la vida cotidiana de los habitantes y también definir nuestra estrategia de actuación junto a la Escuela de Alfabetización de Adultos que funcionaba en el periodo nocturno y en el mismo espacio de la sede de la Asociación de Habitantes de la Comunidad.

Descubrimos también que había un grupo de estudiantes de la propia Universidad que trabajaba como voluntarios en este programa de alfabetización y que demostraron gran entusiasmo con el desarrollo de un proyecto en conjunto con MAE.

¿Cómo actuar en una perspectiva pedagógica, en el sentido de sensibilizar a los habitantes de esta comunidad en relación a una institución completamente ajena a sus vidas y que tiene como uno de sus principales objetivos la preservación de un acervo de objetos también ajenos a ellos y que, aún peor, se encontraba cerrada en proceso de montaje de su exposición de larga duración?

170

Nuestra principal estrategia de actuación, en ese momento, fue la definición de un eje de discusiones en torno a un tema generador: ¿qué es un patrimonio? ¿qué se constituiría como patrimonio de los habitantes que vivían, y aún viven, en la más completa exclusión social, desposeídos de sus más elementales derechos y víctimas de un violento proceso de privaciones?

En ese primer momento, realizamos diversas actividades de exploración de objetos de los propios habitantes en una perspectiva individual, donde cada uno traía aquellos artefactos más significativos de sus vidas haciéndolos rememorar algo que ya no existía, y que tenían para ellos recuerdos de momentos tristes, alegres, trágicos, finalmente, de la historia de cada uno de aquellos ciudadanos tan sufridos.

¿Cómo mejorar las condiciones de vida en un espacio que era blanco de amor y odio? ¿Cómo mejorar las condiciones de vivienda de un patrimonio colectivo? ¿Será que ese espacio siempre había sido “de aquella manera”? En este momento los propios habitantes salieron en búsqueda de referencias del pasado para que entendieran las condiciones del presente: los habitantes más antiguos fueron entrevistados (y los testimonios fueron grabados y fotografiados por ellos mismos). Descubrieron que un día, en un pasado distante, aquel espacio había sido bonito, limpio, con un área verde.

Como consecuencia de este proceso el eje de discusión se



doing research for the Cingapura Project which was being undertaken back then.

As we worked in this diagnosis, we were able to identify several political, religious, sporting and cultural leaderships embedded into the everyday life of the community, and we also defined the strategy we would follow along with the Escuela de Alfabetización de Adultos (Adult Alphabetization School). This organization worked at nights and occupied the same space as the Housing Association of the community.

We also discovered that some of the students in the University worked as volunteers in this alphabetization project. They were very enthusiastic about getting involved in the MAE project.

How could we act from a pedagogical perspective if our aim was to familiarize the members of the community with an institution that was totally alien to them, an institution devoted to preserving objects that were also alien to them, and that, on top of it, would be closed for a long time while we worked in our permanent exhibition?

The first strategic move we made was defining a generating topic which could work as the axis of our discussion. The questions were: What is heritage? What will be constituted as the heritage of the people who lived, and still live, in the most complete social exclusion, who lack the most elementary rights and are the victims of a violent deprivation process?

171

At that first moment we organized several activities in which objects belonging to members of the community were explored. This was done from an individual perspective, so each person brought the most meaningful artifacts in his or her life. The chosen objects were those that made them remember things that no longer existed and brought back memories of sad, tragic, and happy moments; telling the story of each of these suffering citizens.

How to improve life conditions in a place that was the target of love and hate? How to improve the housing conditions of a collective heritage? Had that place always been "like that"? It was at that point when the members of the community started searching for references in the past so they could understand their present. The people who had lived there for a longer time were interviewed by others in the community who also recorded and took pictures of these testimonies. They discovered that once, in the distant past, that space had been beautiful and clean, with a large green area.

The axis on which the discussion was based changed as an outcome of this process. This time around the question was: What to do next in order to make effective and concrete life changes for these



convirtió en ¿qué hacer en ese momento que pudiera efectiva y concretamente cambiar la vida de aquellas personas en un futuro próximo?

La mejoría de sus condiciones de vida era reconocidamente una acción política de sus habitantes. ¿Cuál fue nuestra sorpresa cuando los alumnos de la escuela de alfabetización de adultos consideraron de suma importancia convocar a los candidatos para la renovación de la dirección de la Asociación de Habitantes de la Favela y que discutieran sus plataformas de actuación una vez elegidos?. El aula entonces se convirtió en espacio de discusión de ideas y proyectos para la mejoría de las condiciones de ese patrimonio que pasó a ser visto desde la perspectiva de una lucha efectiva e incansable por su transformación.

Tras todo este proceso de discusiones, los alumnos consideraron importante el montaje de una exposición que registrara toda esa transformación, y que para ellos había demostrado la posibilidad de que ellos mismos pudieran creer que algo podría ser cambiada con la participación y la intervención efectiva de los habitantes. El día de la inauguración de la exposición, era visible la alegría y el orgullo de todos los que habían participado en el proceso.

172

Este proyecto educativo, descrito anteriormente, y desarrollado durante un año de trabajo ya no existe más de la forma como fue propuesto por diversas razones, pero demostró la posibilidad efectiva de su viabilidad, en el sentido de constituirse en un modelo de experiencias que sirvió de referencia para vislumbrar la potencialidad de trabajar con públicos integradores desde el punto de vista de una institución museológica.

Fue fundamental el establecimiento de nuestra asociación con La Escuela de Alfabetización de Adultos, y la metodología utilizada, formuló el desarrollo del proyecto durante su recorrido, o sea, no teníamos la receta “mágica” para cubrir este segmento carente de la comunidad, y la propuesta fue pensada y repensada a la par de lo que esta comunidad respondía a nuestras proposiciones.

Después de la apertura de la exposición del MAE-USP intitulada Formas de Humanidad en diciembre de 1995, nos dirijimos a concentrar nuestros esfuerzos en la atención a los niños de Educación Infantil que están vinculadas a una entidad religiosa que actúa en la favela hace más de diez años. Esa actividad se desarrolla en la propia escuela y en el MAE, cuando los niños visitan el espacio dedicado a las culturas indígenas y realizan talleres educativos.

Estas actividades se realizaban cuando el equipo de profesores



people in the near future?

Everyone acknowledged that, in trying to improve the conditions in which they lived, the members of the community were engaging in a political activity. We were very surprised when the students working for the Adult Alphabetization School thought of inviting the candidates for the new board of the Housing Association to discuss what their plans were in case they were elected. Then, the classroom became a space where ideas and projects were discussed. These discussions involved improving the conditions of a heritage that was now seen from the perspective of an efficient and tireless struggle for its transformation.

Once the discussion process was over, the students thought that it was important to make a show that registered it. For them, this process had proven that they could believe in the possibility of changing things through the participation and the effective intervention of the members of the community. The day the exhibition opened, all of those who had been involved in this process looked happy and proud.

It took us almost a year of work to develop this project and although, for several reasons, it no longer exists in the shape it had when it first started, it still proved that it was possible to undertake this kind of projects successfully, and it became a model experience which allowed us to envisage the potential there is in working towards the integration of the perspective of a museological institution in the audience.

173

Our partnership with the Alphabetization School was fundamental for this project because we didn't have a "magical recipe" for getting this deprived segment of the population involved. Rather, our methodology expressed the development of the project along the way, and every idea was thought over and over again in relation to the answers it got from the community.

After the MAE-USP permanent exhibition entitled "Forms of Humanity" opened in December, 1995, we moved on and started concentrating our efforts on working with the children in the Children Education Project, which was run by a religious group that has been active in the favela for more than ten years. We created a program that took place at school and at the MAE. When the Children visited the museum they went to the room devoted to indigenous cultures and participated in several educational workshops.

These visits only happened when the teachers worked with subjects related to indigenous cultures, and the director of the school was not really interested in this project nor involved in it. Therefore,



desarrollaba en su trabajo temas relacionados a las sociedades indígenas, sin embargo, no había un interés real ni implicación de la dirección escolar, lo que nos dejaba un tanto cuanto decepcionados porque podríamos desarrollar mucho más con los niños, de lo que venía ocurriendo hasta entonces.

Al final del año 2005, nos informaron del cambio en la dirección y en el cuerpo docente de la Escuela que denominaron Proyecto Girasol, contando, inclusive, con una nueva sede y también una nueva propuesta pedagógica con mayor participación de los padres y de la comunidad de la propia Favela en las actividades propuestas por la entidad educativa.

De esta manera, nos acercamos a la dirección de la Escuela, presentamos nuestro deseo por retomar un proyecto a largo plazo que no fuera sólo una visita al MAE. La Dirección, acogió con gran entusiasmo el ofrecimiento, además de plantear una propuesta conjunta que pudiera involucrar al cuerpo docente, a los niños, a los padres y el MAE-USP.

En el encuentro los profesores manifestaron gran expectativa por la concretización de una propuesta que pudiera establecer una asociación entre los objetivos desarrollados por la acción pedagógica de la Escuela con nuestra experiencia de actuación en el MAE. De esta manera, elegimos tres ejes temáticos que están orientando nuestro trabajo a lo largo del año 2006:

- 1) Función y naturaleza de una institución museológica
- 2) Influencias de las sociedades africanas en Brasil  
– 1º semestre/2006
- 3) Brasil Indígena – 2º semestre de 2006.

Para el desarrollo de ese propósito definimos cuatro objetivos básicos:

- Diversificar nuestro público de actuación en el MAE-USP
- Acentuar la función social de una institución museológica trabajando con públicos integradores que normalmente no poseen acceso a los espacios de los museos
- Contribuir en la profundización de la relación entre la Universidad y las comunidades de su entorno, por medio de proyectos de cultura y extensión
- Ampliar las discusiones acerca del concepto de diversidad cultural en la perspectiva de que la convivencia con las diferencias culturales pueden llevar a la comprensión de éstas y establecer un proceso de interacción social.

Para que trabajemos el eje temático acerca de la función y naturaleza de una institución museológica desarrollamos una





we felt somehow disappointed, because we believed that we could achieve a lot more if there was a closer collaboration with the school.

At the end of 2005, we were told that the school had a new director and had changed its staff. They had also moved to another building, and were now called Proyecto Girasol (Sunflower Project). Their pedagogical perspective had also changed and now they sought to increase the participation of the parents and the favela community in the activities organized by the school.

At that moment we approached the director of the school and expressed our interest in engaging in a long term project that involved more than visits to the MAE. The director was very interested in developing a joint project with the participation of the teaching staff, the children, the parents, and the MAE-USP.

In that meeting, the teachers expressed their interest and expectations regarding the creation of a program that would add the goals developed through the pedagogical activities of the School to the experience we had at the MAE. Thus, we defined the three thematic axes that oriented our work on 2006:

- 1) The function and nature of museological institutions.
- 2) Influences of African societies in Brazil – 1st semester 2006
- 3) Indigenous Brazil- 2nd Semester 2006

175

In order to develop this project we defined four basic goals:

- Diversifying the MAE-USP audiences,
- Increasing the role that the museological institution plays in society by working with integrating audiences that usually do not have access to museum spaces,
- Contributing to deepen the relationship between the University and the local communities through cultural outreach programs,
- Broadening the discussion around the concept of cultural diversity which claims that living along cultural differences might lead to understanding them and to establish a process of social interaction.

In order to engage with the first thematic axis - the function and nature of museological institutions - we developed a work strategy that started by discussing what is a collection. With that in mind, we chose several collections of the kind of objects that children usually gather, such as toys, soda cans, comic-books, stickers, or key rings. Once this had been done, the children had to work from the perspective of the museum and organize these collections according to different criteria such as color, shape, or size.



estrategia de trabajo que inició con la discusión de la noción de colección. Para ello, seleccionamos diversas colecciones de objetos que los niños normalmente llevan consigo: juguetes, latas de refrescos, cómics, cromos, llaveros, etc.

A partir de ahí, propusimos la realización de algunas actividades de carácter museológico tales como organizar estas colecciones con base en algunos criterios: color, formato, tamaño, etc.

Después de esta actividad, realizada en la sede de la escuela, la semana siguiente llevamos a los alumnos al MAE y, por medio de la visita a la exposición temporal, retomamos el concepto de colección, esta vez con objetos de diferentes sociedades, representadas en nuestro acervo.

Posteriormente, en las demás visitas trabajamos diversos aspectos de la influencia de las sociedades africanas en Brasil. Se definió entonces un tema generador dirigido a la investigación del concepto de diversidad cultural a partir de algunos aspectos: en la cultura material (máscaras africanas e instrumentos musicales) en la danza, gastronomía y en los juguetes y juegos africanos.

176

Todas estas actividades contaron con visitas a las exposiciones temporales y con talleres dirigidos a la discusión de las temáticas referidas anteriormente. De esta manera, tuvimos un taller de fabricación de máscaras africanas, una de instrumentos musicales a partir de materiales reciclables, de danza y gastronomía. Estas dos últimos talleres contaron con la participación de Antonia Vimbai Chonyera, originaria de Zimbábue que llegó, inclusive, a realizar en la escuela un platillo típico de su país, que fue deliciosamente disfrutado por toda la comunidad escolar.

La tarea tuvo dos visitas más al Museo de la Educación y del Juguete y al Museo Afro-Brasileño, ambos en la ciudad de São Paulo; no sólo fue la oportunidad de conocer otros acervos, sino también para apreciar otros espacios museológicos de la ciudad en la que viven pero que desconocen, teniendo en cuenta las limitaciones financieras de las familias de estos niños.

Para el segundo semestre de este año, como ya ha sido referido anteriormente, estamos dando seguimiento al proyecto elegido con el tema de discusión de la cuestión indígena en nuestro país, estableciendo vínculos con el rico e importante acervo del MAE/USP a partir de los diversos recursos pedagógicos ya existentes en el sector educativo de nuestra institución.

Finalmente, para concluir, es necesario presentar algunas proposiciones acerca del trabajo educativo en museos con públicos



This activity took place at the school and then, one week later, the students came to the MAE . In the museum they visited the permanent exhibition, and the concept of what a collection is was discussed again, but this time it was done in relation to some of the objects from different societies that are in our collection.

In the following visits we worked on several aspects of the influence of African societies in Brazil. The generating topic was aimed at exploring several aspects of the concept of cultural diversity, such as its material culture (African masks and music instruments), its dances, its gastronomy, and its toys and games.

All these activities involved visiting our exhibition rooms and participating in workshops organized around the topics we have already mentioned. Therefore, we organized an African mask workshop which was followed by one where musical instruments were made out of recycled materials. The next one was a dance workshop and finally there was one on gastronomy. The last two were coordinated by Antonia Vimbai Choneyra from Zimbabwe who even cooked a typical dish from her homeland and shared this delicious meal with the whole community.

We also visited two other Museums in São Paulo as part of this program: The Museum of Education and Toys, and the Afro-Brazilian Museum. This visits did not only give us the opportunity to get to know other collections, but they also allowed the children to be in other museological spaces of the city in which they live, but that they don't know because of the financial limitations of their families.

177

As we said earlier, the topic for the second semester was Indigenous Cultures of Brazil. During this time, the children established a close relationship with the wealthy and important MAE-USP collections through a variety of pedagogical resources which already existed in the education department of the museum.

Finally, and to conclude, it will be necessary to present some propositions on educational work at public museums with integrating audiences. They are the ones I consider to be fundamental for establishing a methodology for action:

- 1) The museum projects concerned with social inclusion should not act from the perspective of charity, but they should efficiently lead to the participation of those who have been excluded, so they become integrated to society. As public institutions our museums must assume the ideological and political commitments involved in being responsible of the society that they belong to. After all, they depend on this society for their existence.

integradores que considero fundamentales en la definición de una metodología de acción:

1) Trabajos museológicos que tengan como preocupación la cuestión de la inclusión social que deben tener como perspectiva de actuación que éstos no se constituyen en una política de “limosna”, pero que deben efectivamente llevar a la participación de los excluidos en el sentido de la búsqueda de su integración en la sociedad. Como instituciones públicas nuestros museos deben asumir el compromiso ideológico y político de su responsabilidad para con la sociedad a la cual pertenecen y de la cual dependen para que continúen existiendo.

2) Los proyectos de inclusión social pueden acarrear cambios a nivel individual, con el desarrollo de la autoestima de los ciudadanos involucrados, pues trabajan en la perspectiva de la identidad y de la pertenencia.

3) Todas estas acciones pueden, en una perspectiva más amplia, llevar a nuestras instituciones a repensar su política cultural, planificación y programación

178

4) El objetivo de estas acciones es que se constituyan en una política cultural permanente de cada institución y que, en el futuro, éstas dejen de ser sólo actos aislados para que se conviertan efectivamente en políticas públicas de inclusión social en las instituciones museológicas brasileñas.

Consideramos que no concierne sólo a los educadores de museos actuar en la perspectiva de una sociedad más igualitaria y democrática cuando decidimos trabajar con los llamados excluidos. Esta actuación puede constituirse en factor aglutinador que movilice toda la institución museológica a favor de esta lucha, que se constituye, ante todo, en la discusión de una sociedad realmente democrática y más justa.



2) Social inclusion projects can change things at an individual level. The self-esteem of the citizens involved in the projects improves because they work from the perspective of identity and belonging;

3) In a larger perspective all of these actions may lead our institution to reconsider its cultural policies, as well as to re-define its plans and programs, and

4) All these actions should shape the permanent cultural policy of each institution, so they are no longer isolated events and become the public social inclusion policies of Brazilian museological institutions.

We believe that working from the perspective of a more egalitarian and democratic society / by involving those that we have called the excluded / does not only concern the education departments of museums. Acting with these issues in mind might become an agglutinating factor, which will allow the museological institution as a whole to move in the direction of this struggle, towards the discussion of what makes a fair and truly democratic society.

179

## Bibliography

- Aidar, Gabriela. Museums and social change: two perspectives on the social role of museums, unpublished dissertation, University of Leicester, 2001.
- “Museus e inclusão social”, *Ciências e Letras*, Porto Alegre, Issue #31, 2002.
- Bruno, Maria Crisitna Oliveira. “A museologia com uma pedagogia para o patrimônio”, *Ciências e Letras*, Porto Alegre, Issue #31, 2002.
- Meneses, Ulpiano Toledo Bezerra de et al. *Como explorar um museu histórico*. São Paulo: Museu Paulista/USP, 1992.
- Possamai, Zita Rosane, “A pesquisa no museu”, *Ciências e Letras*, Porto Alegre, Issue #31, 2002.
- Vasconcellos, Camilo de Mello. “A função educativa de um museu universitário e antropológico: o caso de Museu de Arqueologia e Etnologia da Universidade de São Paulo”, *Cadernos do Centro de Estudos e Organização da Memória da Universidade do Oeste de Santa Catarina (CEOM)*, Chapecó Campus, Issue # 21, 2005.

